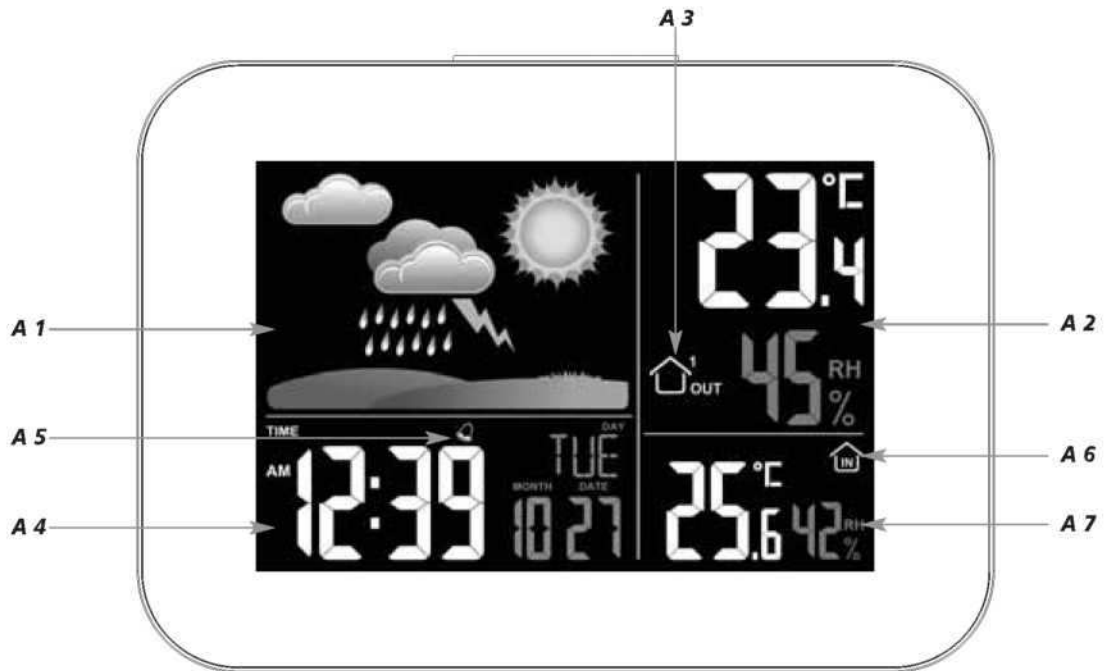


Метеостанция TFA «PRIMAVERA»
Инструкция по эксплуатации



Fig. 1



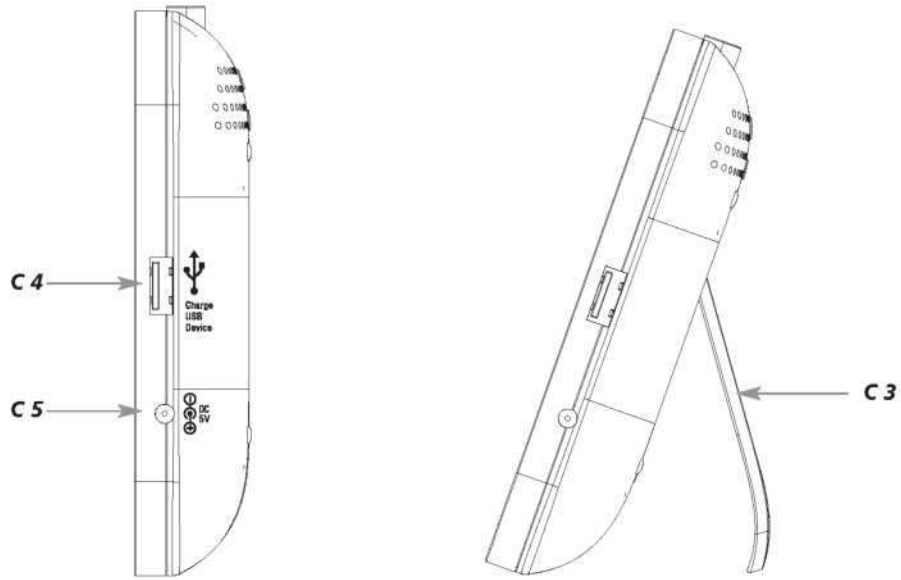
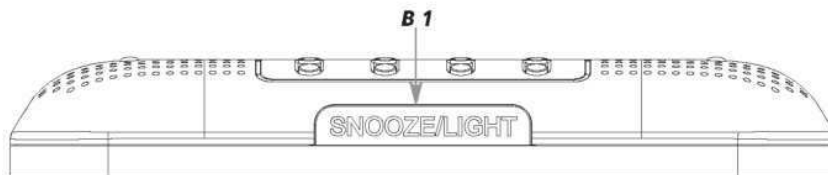
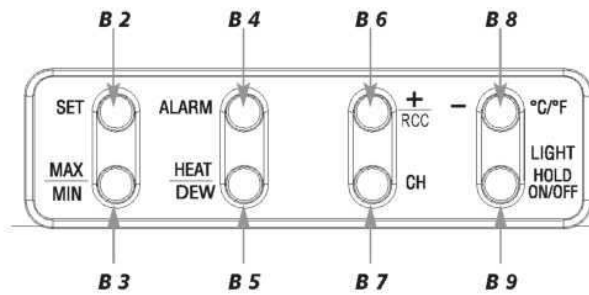
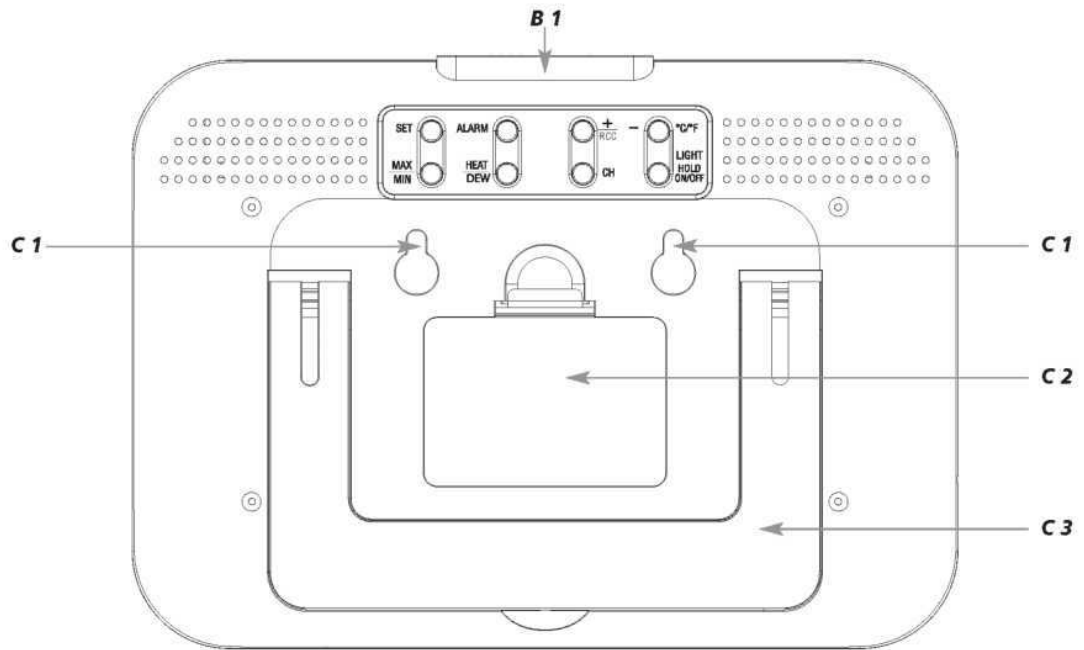
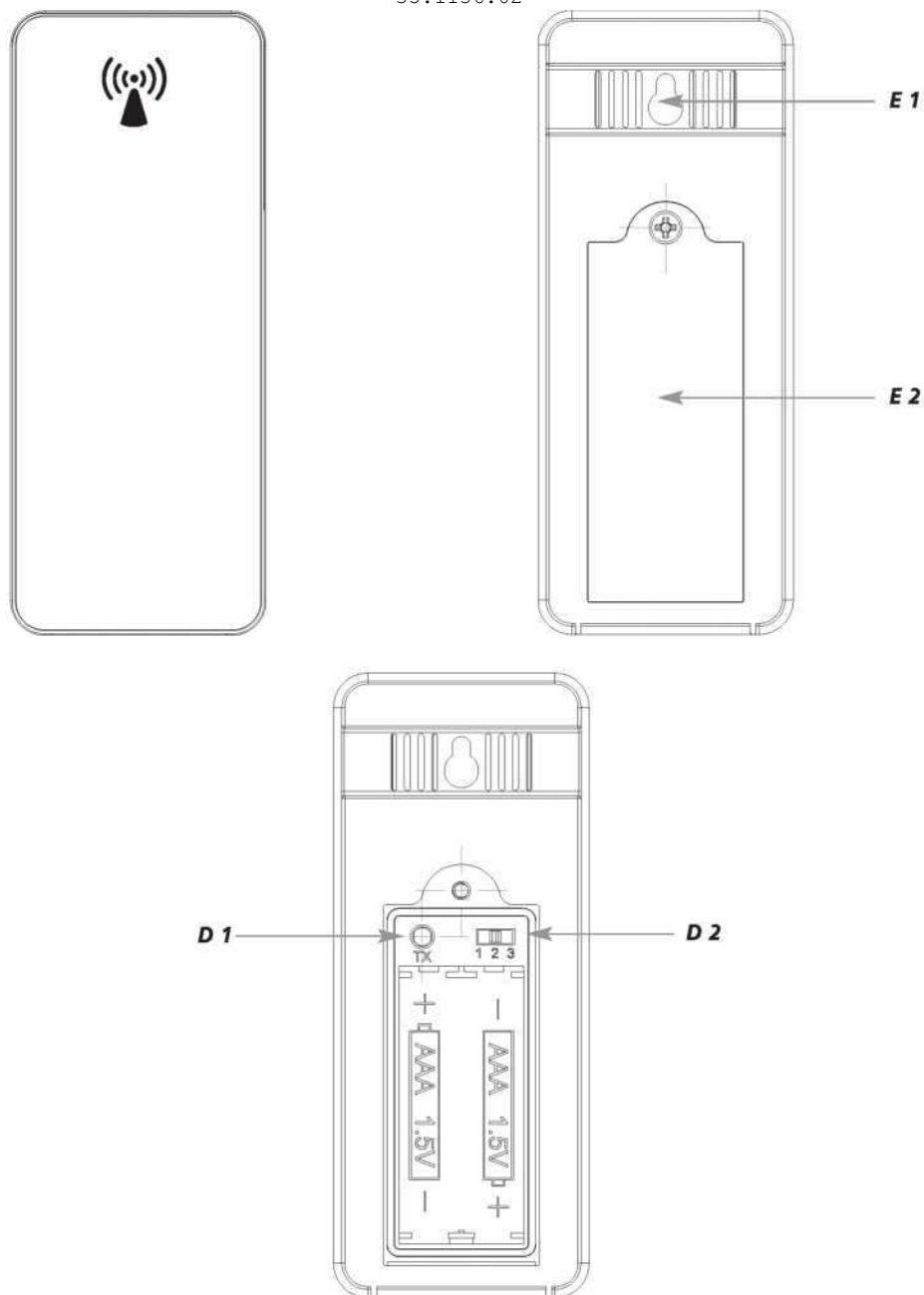


Fig. 2





Благодарим вас за выбор этого устройства от TFA.

1. Перед началом использования устройства

- Пожалуйста, внимательно прочитайте эту инструкцию по эксплуатации.
- Эта информация поможет вам хорошо ознакомиться с вашим новым устройством, изучить все его функции и детали, узнать подробности о первом использовании и работе устройства, а также получить советы в случае неисправностей.
- Следование этой инструкции по эксплуатации предотвратит повреждения устройства и утерю ваших законных прав вследствие появления дефектов из-за неправильного использования.
- Мы не несем ответственности за какие-либо повреждения, которые явились результатом несоблюдения указаний этой инструкции.
- Пожалуйста, обратите особое внимание на совет по безопасности!
- Пожалуйста, просматривайте эту инструкцию в будущем.

2. В комплект входит

- Беспроводная погодная станция (базовая станция)
- Блок питания
- Внешний передатчик (Cat.-No.: 30.3215.02)
- Инструкция по эксплуатации

3. Область деятельности и все преимущества вашего нового устройства в кратком обзоре

- Внешняя температура и влажность, передаваемая с помощью беспроводной связи (на частоте 433 МГц), расстояние передачи до 60 метров (свободное пространство)
- Устройство может принимать показания с 3 внешних передатчиков, а также контролировать климат в удаленных помещениях, например, таких как детская комната, винный погреб и тому подобные.
- Комнатная температура и влажность
- Ежедневные максимальные и минимальные показания
- Прогноз погоды с пиктограммами
- Температура конденсации и коэффициент тепла
- Радиоуправляемые часы с отображением дня недели и даты
- Будильник и функция отсрочки будильника *snooze*
- Цветной дисплей

4. Для вашей безопасности:

- Этот продукт предназначен исключительно для области применения, описанной выше. Данный продукт необходимо использовать только так, как описано в указаниях этой инструкции.
- Незаконный ремонт, модификации или изменения этого продукта запрещены.



Внимание!

Риск поражения электрическим током!

- Подключайте базовую станцию только в розетку, установленную регламентированным способом и имеющую напряжение электрической сети 230 Вольт!
- Базовая станция и блок питания не должны соприкасаться с водой или влагой. Их нужно использовать в сухих помещениях.
- Не пользуйтесь устройством, если корпус или блок питания повреждены.
- Храните данное устройство вне досягаемости людей (в том числе детей), которые не могут в полной мере оценить возможные риски в обращении с электрическим оборудованием.
- Немедленно вытаскивайте вилку из розетки, если случится какая-либо поломка, или если устройство не используется длительный период времени.
- Используйте только поставляемый блок питания.
- Сначала подсоедините провод к базовой станции, а после этого вставьте блок питания в розетку.
- Не тяните блок питания за провод, вытаскивая его из розетки.
- Направляйте сетевой провод таким образом, чтобы он не соприкасался с предметами, имеющими острые края, или горячими предметами.



Внимание!

Риск травмы:

- Храните это устройство и батарейки вне досягаемости детей.
- Батарейки запрещено бросать в огонь, подвергать короткому замыканию, разбирать на части или перезаряжать. Существует угроза взрыва!
- Батарейки содержат вредные кислоты. Батарейки с низким зарядом необходимо как можно скорее заменить, чтобы предотвратить повреждение, вызванное потекшими батарейками. Никогда не используйте сочетание старых и новых батареек одновременно и не используйте батарейки разных типов.
- Надевайте химически устойчивые защитные перчатки и очки, когда будете обращаться с потекшими батарейками.

Важная информация по безопасности продукта!

- Не располагайте ваше устройство вблизи мест с экстремальными температурами, не подвергайте его вибрациям или ударам.
- Защищайте его от влаги.
- Внешний передатчик защищен от брызг воды, но он не является водонепроницаемым. Если вы желаете использовать передатчик во внешней среде, выберите затененное сухое место для внешнего передатчика.

5. Элементы и кнопки

5.1. Базовая станция (приемное устройство)

Дисплей (Fig. 1)

A1: прогноз погоды с пиктограммами

A2: внешняя температура и влажность

A3: пиктограмма для внешнего передатчика с номером канала

A4: время, день недели и дата

A5: пиктограмма будильника

A6: пиктограмма для комнатных показаний

A7: комнатная температура и влажность

Кнопки (Fig. 2)

B1: кнопка **SNOOZE/LIGHT**

B2: кнопка **SET**

B3: кнопка **MAX/MIN**

B4: кнопка **ALARM**

B5: кнопка **HEAT/DEW**

B6: кнопка **+ /RCC**

B7: кнопка **CH**

B8: кнопка **- /C°F**

B9: кнопка **LIGHT HOLD ON/OFF**

Корпус (Fig. 1+2)

C1: отверстия для настенной монтировки

C2: батарейный отсек

C3: подставка (раскладная)

C4: гнездо USB

C5: соединитель для блока питания

5.2. Внешний передатчик (Fig. 3)

Кнопки в батарейном отсеке

D1: кнопка **TX**

D2: переключатель 1-2-3 для выбора канала

Корпус

E1: отверстие для настенной монтировки

E2: батарейный отсек (завинченный)

6. Начало работы

6.1. Подсоединение базовой станции к блоку питания

- Расположите оба устройства на столе с расстоянием приблизительно 1.5 метра. Избегайте близкого соседства с возможными источниками помех (электронные устройства и радиостанции).
- Снимите защитную фольгу с дисплея базовой станции.
- Подсоедините базовую станцию к присоединенному блоку питания. Вставьте адаптер в гнездо на базовой станции и подключите блок питания в настенную розетку. **Важно!** Убедитесь, что электрическое напряжение вашего дома составляет 230 вольт! В противном случае ваше устройство может быть повреждено.
- Устройство подаст звуковой сигнал, и все сегменты LCD-дисплея отобразятся на короткое время.
- На дисплее отобразятся TIME и 0:00 (по умолчанию).

6.2. Вставка батареек во внешний передатчик

- Откройте завинченный батарейный отсек внешнего передатчика.
- Поставьте переключатель для выбора канала в положение 1 (по умолчанию).
- Вставьте две новые батарейки 1,5 В AAA, соблюдая полярность, как указано.
- Закройте батарейный отсек.

6.2.1. Прием внешних показаний

- Внешние показания внешнего передатчика будут передаваться на базовую станцию. Отображение внешних показаний мигает «--.-».
- На дисплее базовой станции появляется номер канала, внешняя влажность и внешняя температура в градусах Цельсия °C (по умолчанию).
- Если прием внешних значений неуспешен в течение трех минут, «- -» отобразится на дисплее. Проверьте сетевой адаптер и батарейки передатчика и попробуйте снова. Убедитесь в отсутствии каких-либо источников помех.
- Позднее вы можете также запустить поиск внешнего передатчика вручную (например, когда внешний передатчик утерян, или когда заменяются батарейки).
- Удерживайте кнопку **CH** на базовой станции в течение трех секунд.
- "—" отобразится на дисплее.
- Нажмите кнопку **TX** в батарейном отсеке внешнего передатчика.
- Устройство подаст звуковой сигнал, и базовая станция начнет получать показания из внешнего передатчика.
- После успешной инсталляции аккуратно закройте батарейный отсек внешнего передатчика.

6.3. Прием сигнала с частотным кодированием DCF

- После приема внешних показаний устройство будет сканировать сигнал с частотным кодированием DCF, и пиктограмма DCF будет мигать на дисплее.
- Чтобы избежать помех, тыловая подсветка (и гнездо USB) отключится во время приема радиуправляемых часов.
- Когда временной код будет успешно получен через 2-12 минут, радиуправляемое время и пиктограмма DCF будут неизменно отображаться на дисплее. Постоянная тыловая подсветка активирована.
- Вы можете начать инициализацию вручную.
- Нажмите и удерживайте кнопку **+ / RCC**.
- Пиктограмма DCF будет мигать.
- Постоянная тыловая подсветка автоматически выключится.
- Прервите прием с помощью повторного нажатия кнопки **+ / RCC** в течение трех секунд. Пиктограмма DCF исчезнет.
- Прием сигнала DCF всегда происходит каждый час между 2:00 и 5:00 часами в утреннее время. Если прием не был успешен до 5:00 часов, то следующая попытка получения сигнала повторится в 2:00 часа утра.

Имеются три различных пиктограммы приема сигнала:



пиктограмма мигает – прием активен



пиктограмма постоянна - прием очень хороший

пиктограмма отсутствует – отсутствует прием / время установлено вручную

- Если часы не могут обнаружить сигнал DCF (например, вследствие помех, расстояния передачи и тому подобное), время возможно установить вручную. Пиктограмма DCF исчезнет, и часы после этого будут функционировать как обыкновенные кварцевые часы. (Смотрите раздел: **Ручные настройки**).

6.3.1. Примечание для радиуправляемого времени DCF

Базовое время для радиуправляемого времени – Цезиевые Атомные часы, приводимые в действие Physikalisch Technische Bundesanstalt Braunschweig, которые имеют отклонение времени меньше одной секунды за миллион лет. Время кодируется и передается из Mainflingen возле Франкфурта посредством сигнала с частотным кодированием DCF-77 (77.5 кГц), и обладает диапазоном передачи приблизительно 1500 км. Ваши радиуправляемые часы получают этот сигнал и преобразовывают его, чтобы показывать точное время летом и зимой. Перенастройка с летнего времени на зимнее время происходит автоматически. Качество приема зависит в значительной степени от географического положения. В нормальных условиях не должно быть никаких проблем с приемом в радиусе 1500 км вокруг Франкфурта.

Пожалуйста, обратите внимание на следующие факторы:

- Рекомендуемое расстояние до любых источников помех, таких как компьютерные мониторы или телевизоры, должно составлять минимум 1.5 - 2 метра.
- В железобетонных помещениях (подвалы, надстройки) получаемый сигнал естественно ослаблен. В крайнем случае, пожалуйста, расположите устройство возле окна и/или сориентируйте его переднюю или заднюю часть по направлению к передатчику Франкфурта.
- В ночное время атмосферные помехи обычно слабее, и прием возможен в большинстве случаев. Единственного ежедневного приема достаточно, чтобы сохранить отклонение точности менее 1 секунды.

6.4. Вставка батареек в базовую станцию

- Батарейки будут служить в качестве резервного источника электропитания в случае перерыва в подаче электроэнергии.
- Для постоянного тылового освещения используйте поставляемый блок питания.
- Откройте батарейный отсек на задней стороне базовой станции.
- Вставьте две новые батарейки 1,5 В ААА в батарейный отсек. Убедитесь в соблюдении правильной полярности батареек.
- Закройте батарейный отсек.

7. Функционирование

- Во время работы устройства все успешные настройки будут сопровождаться кратким звуковым сигналом.
- Устройство автоматически покинет режим настройки, если никакая кнопка не будет нажата длительное время.
- Нажмите и удерживайте кнопку **+ / RCC** или **- / C / °F** в режиме настройки для быстрой прокрутки.

7.1. Ручные настройки

- Нажмите и удерживайте кнопку **SET** в обычном режиме в течение двух секунд, чтобы войти в режим настройки.
- Постоянная тыловая подсветка включится автоматически.
- TIME ZONE и 0 (по умолчанию) будут мигать на дисплее.
- Нажмите кнопку **+ / RCC** или **- / C / °F**, чтобы осуществить изменение часового пояса.

- Нажмите кнопку **SET** еще раз.
- **TIME** появится на дисплее.
- Последовательность настроек будет отображаться в следующем порядке: формат отображения времени 12 или 24 часа (24 часа по умолчанию), часы, минуты, год (**YEAR** отобразится на дисплее), месяц и день. Нажимайте кнопку **+RCC** или **-°C/°F**, чтобы регулировать настройки.
- День недели (**MON, TUE, WED, THU, FRI, SAT** или **SUN** отобразится на дисплее) будет рассчитан автоматически после установки даты.
- Подтвердите настройки с помощью кнопки **SET**.
- Вручную настроенное время будет перезаписано временем DCF, когда сигнал будет спешно получен.

7.1.1. Настройка часового пояса

- В режиме настройки вы можете выполнить изменение часового пояса (-12/+12).
- Изменение часового пояса необходимо осуществить для тех стран, где сигнал DCF возможно получить, но часовой пояс отличается от немецкого времени (например, +1 = один час позднее).

7.1.2. Настройка формата отображения времени 12 и 24 часа

- В режиме настройки вы можете выбрать между 12- и 24- часовой системой отображения времени.
- В формате 12 HR на дисплее будет отображаться AM или PM (после 12 часов).

7.2. Настройка времени будильника

- Нажмите и удерживайте кнопку **ALARM**.
- **ALARM**, пиктограмма будильника и 00:00 (по умолчанию) или последнее отрегулированное время будильника появится на дисплее.
- Цифра часа начнет мигать.
- Нажмите кнопку **+RCC** от **-°C/°F**, чтобы настроить часы.
- Нажмите кнопку **ALARM** еще раз, и вы сможете отрегулировать минуты с помощью кнопки **+RCC** или **-°C/°F**.
- Подтвердите настройку, используя кнопку **ALARM**.
- **TIME**, текущее время и пиктограмма будильника отобразятся на дисплее. Функция будильника активирована.
- Когда установленное время будильника будет достигнуто, будильник начнет звенеть.
- Пиктограмма будильника начнет мигать.
- Нажмите любую кнопку, и сигнал будильника остановится.
- Если звонок будильника не будет остановлен вручную, нарастающий звонок автоматически выключится через несколько минут и повторно активируется в то же самое время.
- Когда будильник звенит, нажмите кнопку **SNOOZE/LIGHT**, после чего активируется функция отсрочки будильника *snooze*.
- После активации функции *snooze*, на дисплее будет мигать *Zz*.
- Звонок будильника прервется на 10 минут.

7.2.1. Активирование и деактивирование функции будильника

- Нажмите кнопку **ALARM** в обычном режиме.
- **ALARM** и последнее настроенное время будильника отобразится на дисплее.
- Нажмите кнопку **ALARM** еще раз, чтобы деактивировать или активировать функцию будильника.
- Пиктограмма будильника исчезнет или появится на дисплее.
- Нажмите кнопку **SET**, чтобы вернуться в обычный режим.
- **TIME** и текущее время появится на дисплее.

7.3. Тыловая подсветка

- **Внимание:** тыловая подсветка в непрерывной работе включается только с помощью блока питания.
- Нажмите и удерживайте кнопку **LIGHT HOLD ON/OFF** в течение трех секунд, пока не услышите звуковой сигнал, чтобы деактивировать или активировать тыловую подсветку.
- Нажмите кнопку **LIGHT HOLD ON/OFF** один раз, чтобы сделать слабее тыловую подсветку.
- Нажмите кнопку **SNOOZE/LIGHT** или любую кнопку, чтобы активировать тыловую подсветку на несколько секунд.

8. Гнездо USB

- С помощью гнезда USB вы можете заряжать ваш мобильный телефон или другие устройства с поддержкой USB. Выходная мощность 5 вольт - 1 ампер. Погодная станция не может функционировать через гнездо USB.

9. Пиктограммы прогноза погоды (Fig. 4)

- Погодная станция имеет пять различных погодных пиктограмм (солнечно, частичная облачность, облачность, дождь и буря).
- Прогноз погоды относится к диапазону 12 часов и показывает только общую направленность погоды. Точность составляет приблизительно 70 %.
- Например, если текущая погода облачная, и отображается пиктограмма дождя, это не означает, что устройство не исправно, потому что не идет дождь. Это просто означает, что давление воздуха упало, и ожидается ухудшение погоды, но вовсе не обязательно дождь. Точность составляет приблизительно от 70 до 75%.
- Пиктограмма солнца также появляется и в ночное время, если ночь звездная.

Примечание:

Пожалуйста, помните, что пиктограмма погоды станет более точной в процессе функционирования. Пиктограмма погоды активируется сразу после запуска, тем не менее, достоверность прогнозов возрастает с количеством собираемых данных. Датчик должен адаптироваться вначале на опорный уровень на заданном месте.

10. Термометр и гигрометр**10.1. Функция Maximum/Minimum**

- Максимальные и минимальные показания автоматически сбрасываются в полночь.
- Нажмите кнопку **MAX/MIN** в обычном режиме.
- **MAX** отобразится на дисплее.
- Теперь вы можете посмотреть самые высокие величины для комнатной и внешней температуры и влажности с момента последнего сброса.
- Нажмите кнопку **MAX/MIN** еще раз.
- **MIN** отобразится на дисплее.
- Теперь вы можете посмотреть самые низкие величины для комнатной и внешней температуры и влажности с момента последнего сброса.
- Нажмите кнопку **MAX/MIN** еще раз, чтобы вернуться к отображению текущих величин.
- Устройство автоматически покинет режим **MAX/MIN**, если никакая кнопка не будет нажата.
- Нажмите и удерживайте кнопку **MAX/MIN** в течение двух секунд, в то время как отображаются максимальные и минимальные величины, чтобы стереть записанные показания.

10.2. Настройка единицы температуры

- В обычном режиме вы можете переключаться между градусом Цельсия °C (Celsius) и градусом Фаренгейта °F (Fahrenheit), выбрав нужную единицу как единицу отображения температуры.
- Нажмите кнопку **-°C/°F**.

10.3. Коэффициент тепла

- Коэффициент тепла – это восприятие температуры в сочетании с влажностью.
- Нажмите кнопку **HEAT/DEW** в обычном режиме, чтобы отобразить текущий коэффициент тепла температуры.
- **HEATINDEX** и температура отобразятся на дисплее.
- Величины комнатной и внешней влажности исчезнут.
- Дисплей автоматически переключится обратно на текущее отображение температуры и влажности.

10.4. Температура конденсации

- Взаимная зависимость температуры и относительной влажности выражается с помощью температуры конденсации: Если воздух постоянно охлажденный при устойчивой абсолютной влажности, то относительная влажность будет неуклонно возрастать до максимальных 100%. Если воздух продолжает охлаждаться и дальше, то излишки водяного пара выделяются в форме водяных капель.
- Нажмите кнопку **HEAT/DEW**, чтобы отобразить текущую температуру конденсации.
- **DEWPOINT** и температура отобразятся на дисплее.
- Величины комнатной и внешней влажности исчезнут.
- Дисплей автоматически переключится на текущее отображение температуры и влажности.

11. Дополнительные внешние передатчики

- Если вы использовать больше, чем один дополнительный внешний передатчик, с помощью переключателя 1/2/3 в батарейном отсеке внешнего передатчика выберите разные каналы для каждого внешнего передатчика. Прием нового передатчика будет передаваться автоматически на базовую станцию. Нажмите и удерживайте кнопку **CH** на базовую станцию или перезапустите базовую станцию в соответствии с указаниями, описанными в этой инструкции.
- Внешние показания будут отображаться на дисплее базовой станции. Если вы установили больше, чем один внешний передатчик, нажмите кнопку **CH** на базовой станции, чтобы переключаться между каналами 1 - 3.
- Вы также можете выбрать поочередное отображение каналов. После третьего канала нажмите кнопку **CH** еще раз, **AUTO** появится для поочередного отображения каналов.
- Нажмите кнопку **CH** еще раз, чтобы деактивировать чередование каналов, после чего постоянно отобразится первый внешний передатчик.
- Когда зарегистрированные внешние передатчики (каналы) больше не будут нужны, их можно удалить вручную, удерживая нажатие кнопки **CH** в продолжение трех секунд. Когда будет получен новый внешний передатчик, появится другой индикатор.

12. Расположение и закрепление базовой станции и внешнего передатчика

- С помощью раскладной ножки на задней стороне базовой станции ее можно расположить на любой плоской поверхности или смонтировать на стене в подходящем месте, используя отверстия для подвешивания на задней стороне устройства. Избегайте близкого соседства с любым интерферирующим полем, таким как компьютерные мониторы или телевизоры, а также плотные металлические объекты.
- Используя отверстие для подвешивания на обратной стороне внешнего передатчика его можно смонтировать на стене в подходящем месте. Выбирайте затененное и сухое месторасположение для внешнего передатчика. (Прямой солнечный свет искажает измерение, а постоянная влажность повреждает электронные компоненты).

- Проверьте передачу сигнала от внешнего передатчика на базовую станцию (расстояние передачи составляет до 60 метров в свободном пространстве). В железобетонных помещениях (подвалы, надстройки) получаемый сигнал естественно ослаблен.
- Если существует необходимость, выберите другое месторасположение для внешнего передатчика и/или приемного устройства.

13. Чистка и уход за оборудованием

- Производите чистку устройств с помощью мягкой влажной ткани. Не используйте растворители или моющие средства.
- Удаляйте батарейки и вытаскивайте блок питания из розетки, если вы не пользуетесь этими устройствами длительный период времени.
- Храните эти устройства в сухом месте.

13.1 . Замена батареек

- Заменяйте батарейки внешнего передатчика, когда пиктограмма батарейки появляется на дисплее внешних показаний.
- Заменяйте батарейки базовой станции, когда пиктограмма батарейки появляется на дисплее комнатных показаний.
- **Пожалуйста, помните:** Когда вы заменяете батарейки, контакт между внешним передатчиком и базовой станцией должен быть восстановлен – поэтому всегда вставляйте новые батарейки в оба устройства или запустите ручной поиск передатчика.

14. Поиск и устранение неисправностей

Проблемы	Решение
Отсутствует индикация на базовой станции	Действия с блоком питания: -> Подсоедините базовую станцию к блоку питания -> Активируйте постоянную тыловую подсветку -> Проверьте блок питания Действия с батарейками: -> Убедитесь, что соблюдена правильная полярность батареек -> Нажмите любую кнопку, чтобы активировать тыловую подставку на короткое время -> Замените батарейки
Отсутствует прием DCF	-> Нажмите и удерживайте кнопку + / RSC в течение трех секунд и запустите инициализацию вручную -> Дождитесь попытки приема сигнала в ночное время -> Выберите другое месторасположение для вашего устройства -> Ручная настройка часов -> Проверьте отсутствие каких-либо источников помех -> Повторно запустите базовую станцию в соответствии с указаниями в данной инструкции
Отсутствует прием внешнего передатчика Отображается "—" для канала 1/2/3	-> Не установлен ни один внешний передатчик -> Проверьте батарейки внешнего передатчика (не используйте перезаряжаемые батареи!) -> Повторно запустите внешний передатчик и базовую станцию в соответствии с указаниями в данной инструкции -> Запустите ручной поиск внешнего передатчика, следуя указаниям в данной инструкции -> Выберите другое место для внешнего передатчика и/или базовой станции -> Сократите расстояние между внешним передатчиком и базовой станцией -> Проверьте отсутствие каких-либо источников помех
Неправильное отображение	-> Замените батарейки

15. Удаление отходов

Этот продукт был изготовлен с использованием высококачественных материалов и компонентов, которые могут быть переработаны и повторно использованы.



Никогда не выбрасывайте пустые батарейки и аккумуляторы в бытовые отходы. Как потребитель вы обязаны отнести их в ваш магазин или в специальный отдел в зависимости от ваших национальных или местных постановлений по защите окружающей среды.

Обозначения для содержащихся тяжелых металлов: Cd = кадмий, Hg = ртуть, Pb = свинец.



Это устройство маркировано в соответствии с директивой EU Waste Electrical and Electronic Equipment Directive (WEEE).

Пожалуйста, не выбрасывайте это устройство в бытовые отходы. Пользователь должен отнести старые приборы в назначенное место сбора для удаления электрического и электронного оборудования, чтобы гарантировать выброс отходов без вреда для окружающей среды.

16. Спецификации

Базовая станция

Диапазон измерений в помещении:	
Температура	0°C... +50 °C (+32 °F... + 122 °F)
Влажность	1 ... 99%
Потребляемая мощность	Батарейки: 3 x 1,5 В AAA (не поставляются в комплекте) Блок питания: 230 В AC / 5.0 В DC (поставляется в комплекте)
Гнездо USB	5 вольт... 1 ампер
Размеры	175 x 26 (58) x 125 мм
Вес	290 грамм (только устройство)

Внешний передатчик

Диапазон измерений на открытом воздухе:	
Температура	-40 °C... +60 °C (-40 °F...+140°F)
Влажность	1 ... 99%
Диапазон	Максимально 60 метров (свободное пространство)
Частота передачи	433 МГц
Время передачи сигнала	50 секунд
Потребляемая мощность	Батарейки: 2 x 1,5 В AAA (не поставляются в комплекте)
Размеры	45 x 20 x 108 мм
Вес	45 грамм (только устройство)